

BILL C-55

PROJET DE LOI C-55

*Response to the Supreme
Court of Canada in Decision
R. v. Tse Act*

*Loi donnant suite à la décision
de la Cour suprême du
Canada dans l'affaire
R. c. Tse*

CLAUSE BY CLAUSE

ARTICLE PAR ARTICLE

TABLE OF CONTENTS

An Act to amend the Criminal Code

*(Response to the Supreme Court of Canada Decision
in R. v. Tse Act)*

Bill C-55

CLAUSE	PROPOSED SECTION	TAB
1	Alternative Title	1
2	Section 183	2
3	Section 184.4	3
4	Paragraphs 191(2)(a) and (b.1)	4
5	Subsection 195(1)(2)(3)(4)(5)	5
6	Section 196.1	6
7	Coming into Force	7

CLAUSE 1 (Alternative Title)

PRESENT SECTION

Not applicable

PROPOSED SECTION

1. This Act may be cited as the *Response to the Supreme Court of Canada Decision in R. v. Tse Act*.

CLAUSE 1 (Alternative Title)

SUBJECT AND EFFECT

The clause provides an alternative title to facilitate reference to this Bill.

REASON FOR CHANGE

As suggested by the alternative title, the purpose of the Bill is to respond to the Supreme Court of Canada decision in *R. v. Tse* in which the Court held that section 184.4 of the *Criminal Code* was unconstitutional due to the lack of a safeguard of an after-the-fact notification to persons whose private communications are intercepted in exceptional circumstances.

RELATED CLAUSES

Not applicable

CLAUSE 2 (Section 183)

PRESENT SECTION

Definitions

183. In this Part,

“authorization” means an authorization to intercept a private communication given under section 186 or subsection 184.2(3), 184.3(6) or 188(2);

“electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device” means any device or apparatus that is used or is capable of being used to intercept a private communication, but does not include a hearing aid used to correct subnormal hearing of the user to not better than normal hearing;

“intercept” includes listen to, record or acquire a communication or acquire the substance, meaning or purport thereof;

“offence” means an offence contrary to, any conspiracy or attempt to commit or being an accessory after the fact in relation to an offence contrary to, or any counselling in relation to an offence contrary to

(a) any of the following provisions of this Act, namely,

- (i) section 47 (high treason),
- (ii) section 51 (intimidating Parliament or a legislature),
- (iii) section 52 (sabotage),
- (iii.1) section 56.1 (identity documents),
- (iv) section 57 (forgery, etc.),
- (v) section 61 (sedition),
- (vi) section 76 (hijacking),
- (vii) section 77 (endangering safety of aircraft or airport),
- (viii) section 78 (offensive weapons, etc., on aircraft),
- (ix) section 78.1 (offences against maritime navigation or fixed platforms),
- (x) section 80 (breach of duty),
- (xi) section 81 (using explosives),
- (xii) section 82 (possessing explosives),
- (xii.1) section 83.02 (providing or collecting property for certain activities),
- (xii.2) section 83.03 (providing, making available, etc., property or services for terrorist purposes),
- (xii.3) section 83.04 (using or possessing property for terrorist purposes),
- (xii.4) section 83.18 (participation in activity of terrorist group),
- (xii.5) section 83.19 (facilitating terrorist activity),
- (xii.6) section 83.2 (commission of offence for terrorist group),
- (xii.7) section 83.21 (instructing to carry out activity for terrorist group),
- (xii.8) section 83.22 (instructing to carry out terrorist activity),
- (xii.9) section 83.23 (harbouring or concealing),
- (xii.91) section 83.231 (hoax — terrorist activity),

- (xiii) section 96 (possession of weapon obtained by commission of offence),
- (xiii.1) section 98 (breaking and entering to steal firearm),
- (xiii.2) section 98.1 (robbery to steal firearm),
- (xiv) section 99 (weapons trafficking),
- (xv) section 100 (possession for purpose of weapons trafficking),
- (xvi) section 102 (making automatic firearm),
- (xvii) section 103 (importing or exporting knowing it is unauthorized),
- (xviii) section 104 (unauthorized importing or exporting),
- (xix) section 119 (bribery, etc.),
- (xx) section 120 (bribery, etc.),
- (xxi) section 121 (fraud on government),
- (xxii) section 122 (breach of trust),
- (xxiii) section 123 (municipal corruption),
- (xxiv) section 132 (perjury),
- (xxv) section 139 (obstructing justice),
- (xxvi) section 144 (prison breach),
- (xxvii) subsection 145(1) (escape, etc.),
- (xxvii.1) section 162 (voyeurism),
- (xxviii) paragraph 163(1)(a) (obscene materials),
- (xxix) section 163.1 (child pornography),
- (xxix.1) section 170 (parent or guardian procuring sexual activity),
- (xxix.2) section 171 (householder permitting sexual activity),
- (xxix.3) section 171.1 (making sexually explicit material available to child),
- xxix.4) section 172.1 (luring a child),
- (xxix.5) section 172.2 (agreement or arrangement — sexual offence against child),
- (xxx) section 184 (unlawful interception),
- (xxxi) section 191 (possession of intercepting device),
- (xxxii) subsection 201(1) (keeping gaming or betting house),
- (xxxiii) paragraph 202(1)(e) (pool-selling, etc.),
- (xxxiv) subsection 210(1) (keeping common bawdy house),
- (xxxv) subsection 212(1) (procuring),
- (xxxvi) subsection 212(2) (procuring),
- (xxxvii) subsection 212(2.1) (aggravated offence in relation to living on the avails of prostitution of a person under the age of eighteen years),
- (xxxviii) subsection 212(4) (offence — prostitution of person under eighteen),
- (xxxix) section 235 (murder),
- (xxxix.1) section 244 (discharging firearm with intent),
- (xxxix.2) section 244.2 (discharging firearm — recklessness),
- (xl) section 264.1 (uttering threats),
- (xli) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm),
- (xlii) section 268 (aggravated assault),
- (xliii) section 269 (unlawfully causing bodily harm),
- (xliii.1) section 270.01 (assaulting peace officer with weapon or causing bodily harm),
- (xliii.2) section 270.02 (aggravated assault of peace officer),
- (xliv) section 271 (sexual assault),

- (xlv) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm),
- (xlvi) section 273 (aggravated sexual assault),
- (xlvii) section 279 (kidnapping),
- (xlvii.1) section 279.01 (trafficking in persons),
- (xlvii.11) section 279.011 (trafficking of a person under the age of eighteen years),
- (xlvii.2) section 279.02 (material benefit),
- (xlvii.3) section 279.03 (withholding or destroying documents),
- (xlviii) section 279.1 (hostage taking),
- (xl ix) section 280 (abduction of person under sixteen),
- (I) section 281 (abduction of person under fourteen),
- (II) section 282 (abduction in contravention of custody order),
- (III) section 283 (abduction),
- (III) section 318 (advocating genocide),
- (IV) section 327 (possession of device to obtain telecommunication facility or service),
- (IV.1) section 333.1 (motor vehicle theft),
- (IV) section 334 (theft),
- (V) section 342 (theft, forgery, etc., of credit card),
- (V.1) section 342.01 (instruments for copying credit card data or forging or falsifying credit cards),
- (VII) section 342.1 (unauthorized use of computer),
- (VIII) section 342.2 (possession of device to obtain computer service),
- (IX) section 344 (robbery),
- (X) section 346 (extortion),
- (XI) section 347 (criminal interest rate),
- (XII) section 348 (breaking and entering),
- (XII.1) section 353.1 (tampering with vehicle identification number),
- (XIII) section 354 (possession of property obtained by crime),
- (XIII.1) section 355.2 (trafficking in property obtained by crime),
- (XIII.2) section 355.4 (possession of property obtained by crime — trafficking),
- (XIV) section 356 (theft from mail),
- (XV) section 367 (forgery),
- (XVI) section 368 (use, trafficking or possession of forged document),
- (XVI.1) section 368.1 (forgery instruments),
- (XVII) section 372 (false messages),
- (XVIII) section 380 (fraud),
- (XIX) section 381 (using mails to defraud),
- (XX) section 382 (fraudulent manipulation of stock exchange transactions),
- (XX.1) subsection 402.2(1) (identity theft),
- (XX.2) subsection 402.2(2) (trafficking in identity information),
- (XX.3) section 403 (identity fraud),
- (XXI) section 423.1 (intimidation of justice system participant or journalist),
- (XXII) section 424 (threat to commit offences against internationally protected person),
- (XXII.1) section 424.1 (threat against United Nations or associated personnel),

(lxxiii) section 426 (secret commissions),
(lxxiv) section 430 (mischief),
(lxxv) section 431 (attack on premises, residence or transport of internationally protected person),
(lxxv.1) section 431.1 (attack on premises, accommodation or transport of United Nations or associated personnel),
(lxxv.2) subsection 431.2(2) (explosive or other lethal device),
(lxxvi) section 433 (arson),
(lxxvii) section 434 (arson),
(lxxviii) section 434.1 (arson),
(lxxix) section 435 (arson for fraudulent purpose),
(lxxx) section 449 (making counterfeit money),
(lxxxi) section 450 (possession, etc., of counterfeit money),
(lxxxii) section 452 (uttering, etc., counterfeit money),
(lxxxiii) section 462.31 (laundering proceeds of crime),
(lxxxiv) subsection 462.33(11) (acting in contravention of restraint order),
(lxxxv) section 467.11 (participation in criminal organization),
(lxxxvi) section 467.12 (commission of offence for criminal organization), or
(lxxxvii) section 467.13 (instructing commission of offence for criminal organization),

(b) section 198 (fraudulent bankruptcy) of the Bankruptcy and Insolvency Act,

(b.1) any of the following provisions of the Biological and Toxin Weapons Convention Implementation Act, namely,

- (i) section 6 (production, etc., of biological agents and means of delivery), or
- (ii) section 7 (unauthorized production, etc., of biological agents),

(c) any of the following provisions of the Competition Act, namely,

- (i) section 45 (conspiracies, agreements or arrangements between competitors),
- (ii) section 47 (bid-rigging), or
- (iii) subsection 52.1(3) (deceptive telemarketing),

(d) any of the following provisions of the Controlled Drugs and Substances Act, namely,

- (i) section 5 (trafficking),
- (ii) section 6 (importing and exporting), or
- (iii) section 7 (production),

(e) section 3 (bribing a foreign public official) of the Corruption of Foreign Public Officials Act,

(e.1) the Crimes Against Humanity and War Crimes Act,

(f) either of the following provisions of the Customs Act, namely,

- (i) section 153 (false statements), or
- (ii) section 159 (smuggling),

(g) any of the following provisions of the *Excise Act, 2001*, namely,

- (i) section 214 (unlawful production, sale, etc., of tobacco or alcohol),
- (ii) section 216 (unlawful possession of tobacco product),
- (iii) section 218 (unlawful possession, sale, etc., of alcohol),
- (iv) section 219 (falsifying or destroying records),
- (v) section 230 (possession of property obtained by excise offences), or
- (vi) section 231 (laundering proceeds of excise offences),

(h) any of the following provisions of the *Export and Import Permits Act*, namely,

- (i) section 13 (export or attempt to export),
- (ii) section 14 (import or attempt to import),
- (iii) section 15 (diversion, etc.),
- (iv) section 16 (no transfer of permits),
- (v) section 17 (false information), or
- (vi) section 18 (aiding and abetting),

(i) any of the following provisions of the *Immigration and Refugee Protection Act*, namely,

- (i) section 117 (organizing entry into Canada),
- (ii) section 118 (trafficking in persons),
- (iii) section 119 (disembarking persons at sea),
- (iv) section 122 (offences related to documents),
- (v) section 126 (counselling misrepresentation), or
- (vi) section 129 (offences relating to officers), or

(j) any offence under the *Security of Information Act*,

and includes any other offence that there are reasonable grounds to believe is a criminal organization offence or any other offence that there are reasonable grounds to believe is an offence described in paragraph (b) or (c) of the definition “terrorism offence” in section 2;

“private communication” means any oral communication, or any telecommunication, that is made by an originator who is in Canada or is intended by the originator to be received by a person who is in Canada and that is made under circumstances in which it is reasonable for the originator to expect that it will not be intercepted by any person other than the person intended by the originator to receive it, and includes any radio-based telephone communication that is treated electronically or otherwise for the purpose of preventing intelligible reception by any person other than the person intended by the originator to receive it;

“public switched telephone network” means a telecommunication facility the primary purpose of which is to provide a land line-based telephone service to the public for compensation;

“radio-based telephone communication” means any radiocommunication within the meaning of the *Radiocommunication Act* that is made over apparatus that is used primarily for connection to a public switched telephone network;

“sell” includes offer for sale, expose for sale, have in possession for sale or distribute or advertise for sale;

“solicitor” means, in the Province of Quebec, an advocate or a notary and, in any other province, a barrister or solicitor.

PROPOSED SECTION

2. Section 183 of the *Criminal Code* is amended by adding the following in alphabetical order:

“police officer” means any officer, constable or other person employed for the preservation and maintenance of the public peace;

CLAUSE 2 (Section 183)

SUBJECT AND EFFECT

Clause 2 adds a new definition of “police officer” to section 183 for the purposes of Part VI of the *Criminal Code* (Invasion of Privacy). This definition of “police officer” is new to Part VI but is already used elsewhere in the *Criminal Code* (see subsection 462.48(17) Definition of “police officer”).

As a result of this amendment, only a “police officer”, as opposed to a “peace officer”, could intercept private communications in situations of imminent harm pursuant to section 184.4. Currently section 184.4 can be used by “peace officers”, which is broadly defined by section 2 of the *Criminal Code* as including police officers, constables, or other persons employed for the preservation and maintenance of the public peace, as well as many other officials such as mayors, wardens, reeves, customs or excise officers, immigration and refugee officers, and fishery guardians. The words “police officer and constable” are also used in section 191, and this provision would be consequentially amended through operation of this clause and clause 4.

REASON FOR CHANGE

In its decision in *R. v. Tse*, the Supreme Court of Canada raised concerns about the broad list of persons included in the definition of “peace officer” who may resort to the use of section 184.4. While not making a specific finding on this issue, the Court suggested that the broad scope of the definition of “peace officer” could raise future constitutional issues that were not before the Court. The inclusion of a new definition of “police officer” which narrows the category of persons who may intercept private communications in exceptional circumstances under section 184.4 responds to this suggestion.

RELATED CLAUSES

Clauses 3 and 4

CLAUSE 3 (Section 184.4)

PRESENT SECTION

Section 184.4 of the *Criminal Code*

184.4 A peace officer may intercept, by means of any electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device, a private communication where

- (a) the peace officer believes on reasonable grounds that the urgency of the situation is such that an authorization could not, with reasonable diligence, be obtained under any other provision of this Part;
- (b) the peace officer believes on reasonable grounds that such an interception is immediately necessary to prevent an unlawful act that would cause serious harm to any person or to property; and,
- (c) either the originator of the private communication or the person intended by the originator to receive it is the person who would perform the act that is likely to cause the harm or is the victim, or intended victim, of the harm.

PROPOSED SECTION

3. Section 184.4 of the Act is replaced by the following:

184.4 A police officer may intercept, by means of any electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device, a private communication if the police officer has reasonable grounds to believe that

- (a) the urgency of the situation is such that an authorization could not, with reasonable diligence, be obtained under any other provision of this Part;
- (b) the interception is immediately necessary to prevent an offence that would cause serious harm to any person or property; and
- (c) either the originator of the private communication or the person intended by the originator to receive it is the person who would commit the offence that is likely to cause the harm or is the victim, or intended victim, of the harm.

CLAUSE 3 (Section 184.4)

SUBJECT AND EFFECT

Section 184.4 permits peace officers who respond to exceptional situations such as kidnapping, hostage-takings, bomb-threats, or armed stands-offs, to intercept private communications immediately without a court authorization, to prevent an unlawful act that would cause serious harm to any person or property. The term “unlawful act” would be replaced with “offence”. The amendment to replace “unlawful act” with “offence” would limit the use of this wiretap power to cases involving offences that are enumerated in section 183 of the *Criminal Code*. This limit already applies to most other wiretap authorizations.

The amendments to this section would also specify that the police officer must have reasonable grounds to believe that all three conditions exist before the interception can take place. Currently, section 184.4 does not require such reasonable grounds to believe for the third condition (i.e. either the originator or the intended recipient of the private communication is the person who would cause the harm or the victim or intended victim of the harm).

The term “peace officer” would be replaced with “police officer”. Section 183 would define “police officer” as “any officer, constable or other person employed for the preservation and maintenance of the public peace”. The replacement of the term “peace officer” with “police officer” in section 184.4 would have the primary effect of limiting the availability of the section 184.4 powers to police officers only. This provision is currently available to “peace officers,” which is a broader term defined in section 2 of the *Criminal Code* and includes, for example, mayors, wardens, reeves, customs or excise officers, immigration and refugee officers and fishery guardians.

REASON FOR CHANGE

These amendments enhance the safeguards associated with the use of this wiretap power by limiting its use to police officers and offences listed in section 183 of the *Criminal Code* as well as clarifying that the police officer has to have reasonable grounds to believe that all three conditions listed in subsections 184.4 (a) to (c) have been met.

While the Supreme Court of Canada did not consider limiting the use of section 184.4 powers to listed offences in section 183 of the *Criminal Code* to be a necessary safeguard, the lower court decisions in *Tse* and in *R. v. Brais* (2009 Carswell Que 2973, Quebec Superior Court) looked favourably on limiting its use to listed offences as is currently the case for most other wiretap powers.

RELATED CLAUSES

Clauses 2, 5 and 6

CLAUSE 4 (Paragraph 191(2)(a) and (b.1))

PRESENT SECTION

Section 191 of the *Criminal Code*

191. (1) Every one who possesses, sells or purchases any electro-magnetic, acoustic, mechanical or other device or any component thereof knowing that the design thereof renders it primarily useful for surreptitious interception of private communications is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years.

Exemptions

- (2) Subsection (1) does not apply to
- (a) a police officer or police constable in possession of a device or component described in subsection (1) in the course of his employment;
 - (b) a person in possession of such a device or component for the purpose of using it in an interception made or to be made in accordance with an authorization;
 - (b.1) a person in possession of such a device or component under the direction of a police officer or police constable in order to assist that officer or constable in the course of his duties as a police officer or police constable;
 - (c) an officer or a servant of Her Majesty in right of Canada or a member of the Canadian Forces in possession of such a device or component in the course of his duties as such an officer, servant or member, as the case may be; and
 - (d) any other person in possession of such a device or component under the authority of a licence issued by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

Terms and conditions of licence

(3) A licence issued for the purpose of paragraph (2)(d) may contain such terms and conditions relating to the possession, sale or purchase of a device or component described in subsection (1) as the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness may prescribe.

PROPOSED SECTION

4. Paragraphs 191(2)(a) and (b.1) of the Act are amended by replacing “police officer or police constable” and “officer or constable” with “police officer” and “officer”, respectively.

CLAUSE 4 (Paragraph 191(2)(a) and (b.1))

SUBJECT AND EFFECT

Section 191 creates a series of offences related to devices primarily useful for intercepting private communications. The consequential amendment proposed in clause 4 would ensure internal consistency within Part VI of the *Criminal Code*.

Section 191, currently contains the phrase “police officer or police constable”, which would be replaced with “police officer”. This term would be defined in section 183 as “any officer, constable or other person employed for the preservation and maintenance of the public peace”. Although this definition is new for Part VI, it is used elsewhere in the *Criminal Code* (subsection 462.48(17) Definition of “police officer”).

REASON FOR CHANGE

The purpose of this clause is to ensure that the same definition of “police officer” is used consistently throughout Part VI of the *Criminal Code*.

RELATED CLAUSE

Clause 2

CLAUSE 5 (Section 195)

PRESENT SECTION

Section 195 of the *Criminal Code*

195(1) The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness shall, as soon as possible after the end of each year, prepare a report relating to

- (a) authorizations for which he and agents to be named in the report who were specially designated in writing by him for the purposes of section 185 made application, and
- (b) authorizations given under section 188 for which peace officers to be named in the report who were specially designated by him for the purposes of that section made application,

and interceptions made thereunder in the immediately preceding year.

195(2) The report referred to in subsection (1) shall, in relation to authorizations and interceptions made thereunder, set out

- (a) the number of applications made for authorizations;
- (b) the number of applications made for renewal of authorizations;
- (c) the number of applications referred to in paragraphs (a) and (b) that were granted, the number of those applications that were refused and the number of applications referred to in paragraph (a) that were granted subject to terms and conditions;
- (d) the number of persons identified in an authorization against whom proceedings were commenced at the instance of the Attorney General of Canada in respect of
 - (i) an offence specified in the authorization,
 - (ii) an offence other than an offence specified in the authorization but in respect of which an authorization may be given, and
 - (iii) an offence in respect of which an authorization may not be given;
- (e) the number of persons not identified in an authorization against whom proceedings were commenced at the instance of the Attorney General of Canada in respect of
 - (i) an offence specified in such an authorization,
 - (ii) an offence other than an offence specified in such an authorization but in respect of which an authorization may be given, and
 - (iii) an offence other than an offence specified in such an authorization and for which no such authorization may be given,

and whose commission or alleged commission of the offence became known to a peace officer as a result of an interception of a private communication under an authorization;

(f) the average period for which authorizations were given and for which renewals thereof were granted;

(g) the number of authorizations that, by virtue of one or more renewals thereof, were valid for more than sixty days, for more than one hundred and twenty days, for more than one hundred and eighty days and for more than two hundred and forty days;

(h) the number of notifications given pursuant to section 196;

(i) the offences in respect of which authorizations were given, specifying the number of authorizations given in respect of each of those offences;

(j) a description of all classes of places specified in authorizations and the number of authorizations in which each of those classes of places was specified;

(k) a general description of the methods of interception involved in each interception under an authorization;

(l) the number of persons arrested whose identity became known to a peace officer as a result of an interception under an authorization;

(m) the number of criminal proceedings commenced at the instance of the Attorney General of Canada in which private communications obtained by interception under an authorization were adduced in evidence and the number of those proceedings that resulted in a conviction; and

(n) the number of criminal investigations in which information obtained as a result of the interception of a private communication under an authorization was used although the private communication was not adduced in evidence in criminal proceedings commenced at the instance of the Attorney General of Canada as a result of the investigations.

(3) The report referred to in subsection (1) shall, in addition to the information referred to in subsection (2), set out

(a) the number of prosecutions commenced against officers or servants of Her Majesty in right of Canada or members of the Canadian Forces for offences under section 184 or 193; and

(b) a general assessment of the importance of interception of private communications for the investigation, detection, prevention and prosecution of offences in Canada.

(4) The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness shall cause a copy of each report prepared by him under subsection (1) to be laid before Parliament forthwith on completion thereof, or if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

(5) The Attorney General of each province shall, as soon as possible after the end of each year, prepare and publish or otherwise make available to the public a report relating to

- (a) authorizations for which he and agents specially designated in writing by him for the purposes of section 185 made application, and
- (b) authorizations given under section 188 for which peace officers specially designated by him for the purposes of that section made application,

and interceptions made thereunder in the immediately preceding year setting out, with such modifications as the circumstances require, the information described in subsections (2) and (3).

PROPOSED SECTION

5. (1) Subsection 195(1) of the Act is replaced by the following:

195. (1) The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness shall, as soon as possible after the end of each year, prepare a report relating to

- (a) authorizations for which that Minister and agents to be named in the report who were specially designated in writing by that Minister for the purposes of section 185 applied and to the interceptions made under those authorizations in the immediately preceding year;
- (b) authorizations given under section 188 for which peace officers to be named in the report who were specially designated by that Minister for the purposes of that section applied and to the interceptions made under those authorizations in the immediately preceding year; and
- (c) interceptions made under section 184.4 in the immediately preceding year if the interceptions relate to an offence for which proceedings may be commenced by the Attorney General of Canada.

(2) The portion of subsection 195(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

(2) The report shall, in relation to the authorizations and interceptions referred to in paragraphs (1)(a) and (b), set out

(3) Section 195 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) The report shall, in relation to the interceptions referred to in paragraph (1)(c), set out

- (a) the number of interceptions made;

- (b) the number of parties to each intercepted private communication against whom proceedings were commenced in respect of the offence that the police officer sought to prevent in intercepting the private communication or in respect of any other offence that was detected as a result of the interception;
- (c) the number of persons who were not parties to an intercepted private communication but whose commission or alleged commission of an offence became known to a police officer as a result of the interception of a private communication, and against whom proceedings were commenced in respect of the offence that the police officer sought to prevent in intercepting the private communication or in respect of any other offence that was detected as a result of the interception;
- (d) the number of notifications given under section 196.1;
- (e) the offences in respect of which interceptions were made and any other offences for which proceedings were commenced as a result of an interception, as well as the number of interceptions made with respect to each offence;
- (f) a general description of the methods of interception used for each interception;
- (g) the number of persons arrested whose identity became known to a police officer as a result of an interception;
- (h) the number of criminal proceedings commenced in which private communications obtained by interception were adduced in evidence and the number of those proceedings that resulted in a conviction;
- (i) the number of criminal investigations in which information obtained as a result of the interception of a private communication was used even though the private communication was not adduced in evidence in criminal proceedings commenced as a result of the investigations; and
- (j) the duration of each interception and the aggregate duration of all the interceptions related to the investigation of the offence that the police officer sought to prevent in intercepting the private communication.

(4) The portion of subsection 195(3) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

(3) The report shall, in addition to the information referred to in subsections (2) and (2.1), set out

(5) Subsection 195(5) of the Act is replaced by the following:

(5) The Attorney General of each province shall, as soon as possible after the end of each year, prepare and publish or otherwise make available to the public a report relating to

(a) authorizations for which the Attorney General and agents specially designated in writing by the Attorney General for the purposes of section 185 applied and to the interceptions made under those authorizations in the immediately preceding year;

(b) authorizations given under section 188 for which peace officers specially designated by the Attorney General for the purposes of that section applied and to the interceptions made under those authorizations in the immediately preceding year; and

(c) interceptions made under section 184.4 in the immediately preceding year, if the interceptions relate to an offence not referred to in paragraph (1)(c).

The report must set out, with any modifications that the circumstances require, the information described in subsections (2) to (3).

CLAUSE 5 (Section 195)

SUBJECT AND EFFECT

Section 195 of the *Criminal Code* requires the federal Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and the Attorney General of each province to prepare an annual report on the use of electronic surveillance under Part VI of the *Criminal Code*. This requirement is an accountability measure for the use of wiretap powers.

Proposed subsection 195(2.1) would mirror section 195(2) to the extent that it would require the federal Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and the Attorney General of each province to include in their respective annual reports on the use of electronic surveillance, information relating to interceptions made in situations of imminent harm under section 184.4.

The reports would be required to include information about, *inter alia*:

- the number of interceptions;
- the number of persons, either parties to an intercepted private communication or persons whose actions became known as a result of the interception, against whom related proceedings were commenced;
- the offences in respect of which interceptions were made and offences for which proceedings were commenced as a result of an interception;
- the methods used; and
- the duration of each interception and the aggregate duration of all the interceptions related to the investigation of the offence that the police officer sought to prevent in intercepting the private communication.

Consequential amendments would also be made to subsections 195(1), (2), (3) and (5) to reflect the proposal to add reporting requirements on the use of section 184.4.

REASON FOR CHANGE

This reporting requirement on the use of section 184.4 would serve as a safeguard to enhance transparency about the use of this power as it provides a detailed list of information to be included in the annual reports.

While the Supreme Court of Canada did not find in *R. v. Tse* that a reporting requirement is a constitutional imperative, the Court did consider that such a safeguard would be a good policy choice for the Government.

RELATED CLAUSE

Clause 3

CLAUSE 6 (Section 196.1)

PRESENT SECTION

Section 196 of the *Criminal Code*

196(1) The Attorney General of the province in which an application under subsection 185(1) was made or the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness if the application was made by or on behalf of that Minister shall, within 90 days after the period for which the authorization was given or renewed or within such other period as is fixed pursuant to subsection 185(3) or subsection (3) of this section, notify in writing the person who was the object of the interception pursuant to the authorization and shall, in a manner prescribed by regulations made by the Governor in Council, certify to the court that gave the authorization that the person has been so notified.

(2) The running of the 90 days referred to in subsection (1), or of any other period fixed pursuant to subsection 185(3) or subsection (3) of this section, is suspended until any application made by the Attorney General or the Minister to a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 for an extension or a subsequent extension of the period for which the authorization was given or renewed has been heard and disposed of.

(3) Where the judge to whom an application referred to in subsection (2) is made, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, is satisfied that

- (a) the investigation of the offence to which the authorization relates, or
- (b) a subsequent investigation of an offence listed in section 183 commenced as a result of information obtained from the investigation referred to in paragraph (a), is continuing and is of the opinion that the interests of justice warrant the granting of the application, the judge shall grant an extension, or a subsequent extension, of the period, each extension not to exceed three years.

(4) An application pursuant to subsection (2) shall be accompanied by an affidavit deposing to

- (a) the facts known or believed by the deponent and relied on to justify the belief that an extension should be granted; and
- (b) the number of instances, if any, on which an application has, to the knowledge or belief of the deponent, been made under that subsection in relation to the particular authorization and on which the application was withdrawn or the application was not granted, the date on which each application was made and the judge to whom each application was made.

(5) Notwithstanding subsections (3) and 185(3), where the judge to whom an application referred to in subsection (2) or 185(2) is made, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, is satisfied that the investigation is in relation to

- (a) an offence under section 467.11, 467.12 or 467.13,
- (b) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization, or
- (c) a terrorism offence,

and is of the opinion that the interests of justice warrant the granting of the application, the judge shall grant an extension, or a subsequent extension, of the period, but no extension may exceed three years.

PROPOSED SECTION

6. The Act is amended by adding the following after section 196:

196.1 (1) Subject to subsections (3) and (5), the Attorney General of the province in which a police officer intercepts a private communication under section 184.4 or, if the interception relates to an offence for which proceedings may be commenced by the Attorney General of Canada, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness shall give notice in writing of the interception to any person who was the object of the interception within 90 days after the day on which it occurred.

(2) The running of the 90-day period or of any extension granted under subsection (3) or (5) is suspended until any application made by the Attorney General of the province or the Minister to a judge of a superior court of criminal jurisdiction or a judge as defined in section 552 for an extension or a subsequent extension of the period has been heard and disposed of.

(3) The judge to whom an application under subsection (2) is made shall grant an extension or a subsequent extension of the 90-day period — each extension not to exceed three years — if the judge is of the opinion that the interests of justice warrant granting the application and is satisfied, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, that one of the following investigations is continuing:

- (a) the investigation of the offence to which the interception relates; or
 - (b) a subsequent investigation of an offence commenced as a result of information obtained from the investigation referred to in paragraph (a).
- (4) An application shall be accompanied by an affidavit deposing to

(a) the facts known or believed by the deponent and relied on to justify the belief that an extension should be granted; and

(b) the number of instances, if any, on which an application has, to the knowledge or belief of the deponent, been made under subsection (2) in relation to the particular interception and on which the application was withdrawn or the application was not granted, the date on which each application was made and the judge to whom each application was made.

(5) Despite subsection (3), the judge to whom an application under subsection (2) is made shall grant an extension or a subsequent extension of the 90-day period — each extension not to exceed three years — if the judge is of the opinion that the interests of justice warrant granting the application and is satisfied, on the basis of an affidavit submitted in support of the application, that the interception of the communication relates to an investigation of

(a) an offence under section 467.11, 467.12 or 467.13;

(b) an offence committed for the benefit of, at the direction of or in association with a criminal organization; or

(c) a terrorism offence.

CLAUSE 6 (Section 196.1)

SUBJECT AND EFFECT

Section 196 of the *Criminal Code* requires that notice be given in writing to persons who were the object of an interception of private communications.

Consistent with section 196, the new section 196.1 would require that notice be given in writing to persons who were the object of an interception made under exceptional circumstances pursuant to section 184.4 of the *Criminal Code*. Notice would be given by the Attorney General of the province in which a police officer intercepts a private communication under section 184.4. If the interception relates to an offence for which proceedings may be commenced by the Attorney General of Canada, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness would give the notice.

Notice would need to be given within 90 days unless a judge confers an extension. The judge would grant an extension or subsequent extension of the 90-day period if it is in the interests of justice to do so and the judge is satisfied that the investigation, or a subsequent investigation resulting from information obtained from the initial investigation, is continuing. In applying for an extension, the judge shall be provided with the facts known or believed and relied on to justify the belief that an extension should be granted and the number of other instances, if any, where application was made for an extension in relation to the particular interception, and was withdrawn or not granted, as well as the date on which each application was made and the judge to whom each application was made.

Subsection 5 provides an exception for organized crime and terrorism offences. In those cases, the judge would only need to determine that the interests of justice would be served by granting the extension, and that the interception of the communication relates to one of these offences.

Each extension could not exceed three years, and the running of the 90-day period or of any extension granted would be suspended when application to a judge for an extension or a subsequent extension of the period has been made, until it is heard and decided. This provision mirrors the provision for extensions under section 196. In practice the maximum of three years under section 196 has been applied as the limit for both particular extensions and globally.

REASON FOR CHANGE

In its decision in *R. v. Tse*, the Supreme Court of Canada held that section 184.4 of the *Criminal Code* was unconstitutional due to the lack of accountability measures for oversight of police conduct. The Supreme Court of Canada held that an after-the-fact notification requirement would remedy this constitutional deficiency. This clause responds to this finding by adding the safeguard of

notification to the use of section 184.4 for interception of private communications in situations of imminent harm. The exception for organized crime and terrorism offences mirrors a similar exception in section 196. The exception recognizes the long-running nature of these complicated investigations, and the significant harm that may be caused to an investigation in this area if notice is provided prematurely.

RELATED CLAUSE

Clause 3

CLAUSE 7 (Coming into Force)

PRESENT SECTION

Not applicable

PROPOSED SECTION

7. Section 5 comes into force six months after the day on which this Act receives Royal Assent.

CLAUSE 7 (Coming into Force)

SUBJECT AND EFFECT

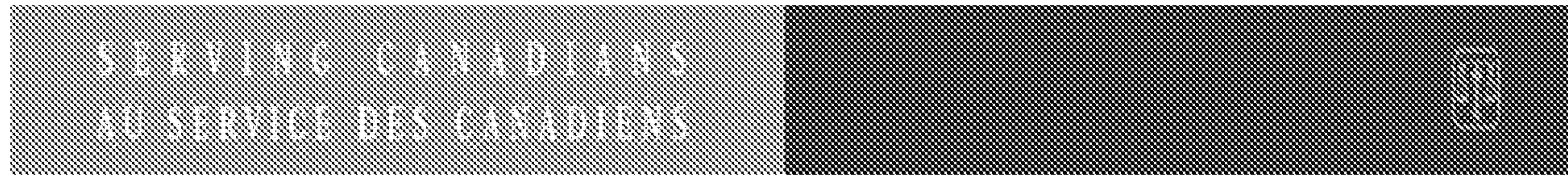
The proposed amendments to the *Criminal Code*, with the exception of the reporting requirement in clause 5, would come into force upon Royal Assent. The reporting requirement in clause 5 would come into force six months after receiving Royal Assent.

REASON FOR CHANGE

Given the importance of ensuring that section 184.4 is constitutionally compliant so that this tool continues to be available to the police in responding to situations of imminent harm, most of the provisions contained in this Bill would come into force upon Royal Assent. The proposed annual reporting requirements in Clause 5 would come into force six months after Royal Assent to provide sufficient time to the federal and provincial authorities to adapt their reporting practices to include their use of section 184.4 in their annual reports.

RELATED CLAUSES

Clauses 1-6



BILL C-55

*Response to the Supreme
Court of Canada in Decision
R. v. Tse Act*

PROJET DE LOI C-55

*Loi donnant suite à la décision
de la Cour suprême du
Canada dans l'affaire
R. c. Tse*

CLAUSE BY CLAUSE

ARTICLE PAR ARTICLE

TABLE DES MATIÈRES

Loi modifiant le Code criminel

*(Loi donnant suite à la décision de la Cour suprême du Canada
dans l'affaire R. c. Tse)*

Bill C-55

ARTICLE	ARTICLE PROPOSÉ	ONGLET
1	Titre subsidiaire	1
2	Article 183	2
3	Section 184.4	3
4	Aliénas 191(2)a) et b.1)	4
5	Paragraphe 195(1)(2)(3)(4)(5)	5
6	Article 196.1	6
7	Entrée en vigueur	7

ARTICLE 1 (titre subsidiaire)

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet

DISPOSITION PROPOSÉE

- 1.** Cette loi peut être citée comme la *Loi donnant suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire in R. c. Tse*.

ARTICLE 1 (titre subsidiaire)

OBJET ET EFFET

L'article crée un titre subsidiaire par souci de facilité de renvoi au projet de loi.

MOTIF DE LA MODIFICATION

Ainsi que l'énonce le titre subsidiaire, le projet de projet vise à donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'arrêt *R. c. Tse*, arrêt dans lequel elle a déclaré que l'article 184.4 du *Code criminel* est inconstitutionnel du fait de l'absence de protection relativement aux avis donnés après coup aux personnes dont les communications privées ont été interceptées dans des circonstances exceptionnelles.

ARTICLES CONNEXES

Sans objet

ARTICLE 2 (Article 183)

DISPOSITION ACTUELLE

Définitions

183. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« autorisation » Autorisation d'intercepter une communication privée donnée en vertu de l'article 186 ou des paragraphes 184.2(3), 184.3(6) ou 188(2).

« dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre » Tout dispositif ou appareil utilisé ou pouvant être utilisé pour intercepter une communication privée. La présente définition exclut un appareil de correction auditive utilisé pour améliorer, sans dépasser la normale, l'audition de l'utilisateur lorsqu'elle est inférieure à la normale.

« intercepter » S'entend notamment du fait d'écouter, d'enregistrer ou de prendre volontairement connaissance d'une communication ou de sa substance, son sens ou son objet.

« infraction » Infraction, complot ou tentative de commettre une infraction, complicité après le fait ou le fait de conseiller à une autre personne de commettre une infraction en ce qui concerne :

a) l'une des dispositions suivantes de la présente loi :

- (i) l'article 47 (haute trahison),
- (ii) l'article 51 (intimider le Parlement ou une législature),
- (iii) l'article 52 (sabotage),
- (iii.1) l'article 56.1 (pièces d'identité),
- (iv) l'article 57 (faux ou usage de faux, etc.),
- (v) l'article 61 (infractions séditieuses),
- (vi) l'article 76 (détournement),
- (vii) l'article 77 (atteinte à la sécurité des aéronefs ou des aéroports),
- (viii) l'article 78 (armes offensives, etc. à bord d'un aéronef),
- (ix) l'article 78.1 (infractions contre la navigation maritime ou une plate-forme fixe),
- (x) l'article 80 (manque de précautions),
- (xi) l'article 81 (usage d'explosifs),
- (xii) l'article 82 (possession d'explosifs),
- (xii.1) l'article 83.02 (fournir ou réunir des biens en vue de certains actes),
- (xii.2) l'article 83.03 (fournir, rendre disponibles, etc. des biens ou services à des fins terroristes),
- (xii.3) l'article 83.04 (utiliser ou avoir en sa possession des biens à des fins terroristes),
- (xii.4) l'article 83.18 (participation à une activité d'un groupe terroriste),
- (xii.5) l'article 83.19 (facilitation d'une activité terroriste),
- (xii.6) l'article 83.2 (infraction au profit d'un groupe terroriste),

- (xii.7) l'article 83.21 (charger une personne de se livrer à une activité pour un groupe terroriste),
- (xii.8) l'article 83.22 (charger une personne de se livrer à une activité terroriste),
- (xii.9) l'article 83.23 (héberger ou cacher),
- (xii.91) l'article 83.231 (incitation à craindre des activités terroristes),
- (xiii) l'article 96 (possession d'une arme obtenue lors de la perpétration d'une infraction),
- (xiii.1) l'article 98 (introduction par effraction pour voler une arme à feu),
- (xiii.2) l'article 98.1 (vol qualifié visant une arme à feu),
- (xiv) l'article 99 (trafic d'armes),
- (xv) l'article 100 (possession en vue de faire le trafic d'armes),
- (xvi) l'article 102 (fabrication d'une arme automatique),
- (xvii) l'article 103 (importation ou exportation non autorisées — infraction délibérée),
- (xviii) l'article 104 (importation ou exportation non autorisées),
- (xix) l'article 119 (corruption, etc.),
- (xx) l'article 120 (corruption, etc.),
- (xxi) l'article 121 (fraudes envers le gouvernement),
- (xxii) l'article 122 (abus de confiance),
- (xxiii) l'article 123 (corruption dans les affaires municipales),
- (xxiv) l'article 132 (parjure),
- (xxv) l'article 139 (entrave à la justice),
- (xxvi) l'article 144 (bris de prison),
- (xxvii) le paragraphe 145(1) (évasion, etc.),
- (xxvii.1) l'article 162 (voyeurisme),
- (xxviii) l'alinéa 163(1) a) (documentation obscène),
- (xxix) l'article 163.1 (pornographie juvénile),
- (xxix.1) l'article 170 (père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur),
- (xxix.2) l'article 171 (maître de maison qui permet des actes sexuels interdits),
- (xxix.3) l'article 171.1 (rendre accessible à un enfant du matériel sexuellement explicite),
- xxix.4) l'article 172.1 (leurre),
- (xxix.5) l'article 172.2 (entente ou arrangement — infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant),
- (xxx) l'article 184 (interception illégale),
- (xxxi) l'article 191 (possession de dispositifs d'interception),
- (xxxii) le paragraphe 201(1) (tenancier d'une maison de jeu ou de pari),
- (xxxiii) l'alinéa 202(1) e) (vente de mise collective, etc.),
- (xxxiv) le paragraphe 210(1) (tenue d'une maison de débauche),
- (xxxv) le paragraphe 212(1) (proxénétisme),
- (xxxvi) le paragraphe 212(2) (proxénétisme),
- (xxxvii) le paragraphe 212(2.1) (infraction grave — vivre des produits de la prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans),
- (xxxviii) le paragraphe 212(4) (infraction — prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans),
- (xxxix) l'article 235 (meurtre),

- (xxxix.1) l'article 244 (décharger une arme à feu avec une intention particulière),
- (xxxix.2) l'article 244.2 (décharger une arme à feu avec insouciance),
- (xl) l'article 264.1 (menaces),
- (xli) l'article 267 (agression armée ou infliction de lésions corporelles),
- (xlii) l'article 268 (voies de fait graves),
- (xliii) l'article 269 (infliction illégale de lésions corporelles),
- (xlivi.1) l'article 270.01 (agression armée ou infliction de lésions corporelles — agent de la paix),
- (xlivi.2) l'article 270.02 (voies de fait graves — agent de la paix),
- (xliv) l'article 271 (agression sexuelle),
- (xlv) l'article 272 (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles),
- (xlvi) l'article 273 (agression sexuelle grave),
- (xlvii) l'article 279 (enlèvement),
- (xlvii.1) l'article 279.01 (traite des personnes),
- (xlvii.11) l'article 279.011 (traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans),
- (xlvii.2) l'article 279.02 (avantage matériel),
- (xlvii.3) l'article 279.03 (réception ou destruction de documents),
- (xlviii) l'article 279.1 (prise d'otage),
- (xlxi) l'article 280 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 16 ans),
- (I) l'article 281 (enlèvement d'une personne âgée de moins de 14 ans),
- (li) l'article 282 (enlèvement en contravention avec une ordonnance de garde),
- (lii) l'article 283 (enlèvement),
- (liii) l'article 318 (encouragement au génocide),
- (liv) l'article 327 (possession de moyens permettant d'utiliser des installations ou d'obtenir un service en matière de télécommunication),
- (liv.1) l'article 333.1 (vol d'un véhicule à moteur),
- (lv) l'article 334 (punition du vol),
- (lvi) l'article 342 (vol etc. de cartes de crédit),
- (lvi.1) l'article 342.01 (instruments — copie de données relatives à une carte de crédit, ou fabrication ou falsification de cartes de crédit),
- (lvii) l'article 342.1 (utilisation non autorisée d'ordinateur),
- (lviii) l'article 342.2 (possession de moyens permettant d'utiliser un service d'ordinateur),
- (lix) l'article 344 (vol qualifié),
- (lx) l'article 346 (extorsion),
- (lxi) l'article 347 (usure),
- (lxii) l'article 348 (introduction par effraction),
- (lxii.1) l'article 353.1 (modification du numéro d'identification d'un véhicule),
- (lxiii) l'article 354 (possession de biens criminellement obtenus),
- (lxiii.1) l'article 355.2 (trafic de biens criminellement obtenus),
- (lxiii.2) l'article 355.4 (possession de biens criminellement obtenus — trafic),
- (lxiv) l'article 356 (vol de courrier),
- (lxv) l'article 367 (faux),

- (lxvi) l'article 368 (emploi, possession ou trafic d'un document contrefait),
- (lxvi.1) l'article 368.1 (instruments pour commettre un faux),
- (lxvii) l'article 372 (faux messages),
- (lxviii) l'article 380 (fraude),
- (lxix) l'article 381 (emploi du courrier pour frauder),
- (lxx) l'article 382 (manipulations frauduleuses d'opérations boursières),
- (lxx.1) le paragraphe 402.2(1) (vol d'identité),
- (lxx.2) le paragraphe 402.2(2) (trafic de renseignements identificateurs),
- (lxx.3) l'article 403 (fraude à l'identité),
- (lxxi) l'article 423.1 (intimidation d'une personne associée au système judiciaire ou d'un journaliste),
- (lxxii) l'article 424 (menaces de commettre une infraction contre une personne jouissant d'une protection internationale),
- (lxxii.1) l'article 424.1 (menaces contre le personnel des Nations Unies ou le personnel associé),
- (lxxiii) l'article 426 (commissions secrètes),
- (lxxiv) l'article 430 (méfait),
- (lxxv) l'article 431 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport),
- (lxxv.1) l'article 431.1 (attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport du personnel des Nations Unies ou du personnel associé),
- (lxxv.2) le paragraphe 431.2(2) (engin explosif ou autre engin meurtrier),
- (lxxvi) l'article 433 (crime d'incendie),
- (lxxvii) l'article 434 (incendie criminel),
- (lxxviii) l'article 434.1 (incendie criminel),
- (lxxix) l'article 435 (incendie criminel : intention frauduleuse),
- (lxxx) l'article 449 (fabrication de monnaie contrefaite),
- (lxxxi) l'article 450 (possession, etc. de monnaie contrefaite),
- (lxxxii) l'article 452 (mise en circulation, etc. de monnaie contrefaite),
- (lxxxiii) l'article 462.31 (recyclage des produits de la criminalité),
- (lxxxiv) le paragraphe 462.33(11) (contravention d'une ordonnance de blocage),
- (lxxxv) l'article 467.11 (participation aux activités d'une organisation criminelle),
- (lxxxvi) l'article 467.12 (infraction au profit d'une organisation criminelle),
- (lxxxvii) l'article 467.13 (charger une personne de commettre une infraction);

b) l'article 198 (faillite frauduleuse) de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité,

b.1) l'une des dispositions suivantes de la Loi de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines :

- (i) l'article 6 (mise au point, fabrication, etc. d'agents biologiques et de vecteurs),
- (ii) l'article 7 (mise au point, fabrication, etc. d'agents biologiques sans autorisation);

c) l'une des dispositions suivantes de la Loi sur la concurrence :

- (i) l'article 45 (complot, accord ou arrangement entre concurrents),
- (ii) l'article 47 (truquage des offres),
- (iii) le paragraphe 52.1(3) (télémarketing trompeur),

d) l'une des dispositions suivantes de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances :

- (i) l'article 5 (trafic de substances),
- (ii) l'article 6 (importation et exportation),
- (iii) l'article 7 (production),

e) l'article 3 (corruption d'agents publics étrangers) de la Loi sur la corruption d'agents publics étrangers;

e.1) la Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre;

f) l'une des dispositions suivantes de la Loi sur les douanes :

- (i) l'article 153 (fausses indications),
- (ii) l'article 159 (contrebande),

g) l'une des dispositions suivantes de la Loi de 2001 sur l'accise :

- (i) l'article 214 (production, vente, etc., illégales de tabac ou d'alcool),
- (ii) l'article 216 (possession ou vente illégale de produits du tabac),
- (iii) l'article 218 (possession, vente, etc., illégales d'alcool),
- (iv) l'article 219 (falsification ou destruction de registres),
- (v) l'article 230 (possession de biens d'origine criminelle),
- (vi) l'article 231 (recyclage des produits de la criminalité),

h) l'une des dispositions suivantes de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation :

- (i) l'article 13 (exportation ou tentative d'exportation),
- (ii) l'article 14 (importation ou tentative d'importation),
- (iii) l'article 15 (détournement, etc.),
- (iv) l'article 16 (transfert ou autorisation interdits),
- (v) l'article 17 (faux renseignements),
- (vi) l'article 18 (incitation),

i) l'une des dispositions suivantes de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés :

- (i) l'article 117 (entrée illégale),
- (ii) l'article 118 (trafic de personnes),
- (iii) l'article 119 (débarquement de personnes en mer),
- (iv) l'article 122 (infractions relatives aux documents),
- (v) l'article 126 (fausses présentations),
- (vi) l'article 129 (infractions relatives aux agents);

j) toute infraction visée à la Loi sur la protection de l'information.

Est également visée par la présente définition toute autre infraction dont il y a des motifs raisonnables de croire qu'elle est une infraction d'organisation criminelle, ou toute autre infraction dont il y a des motifs raisonnables de croire qu'elle est une infraction visée aux alinéas b) ou c) de la définition de « infraction de terrorisme » à l'article 2;

« communication privée » Communication orale ou télécommunication dont l'auteur se trouve au Canada, ou destinée par celui-ci à une personne qui s'y trouve, et qui est faite dans des circonstances telles que son auteur peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elle ne soit pas interceptée par un tiers. La présente définition vise également la communication radiotéléphonique traitée électroniquement ou autrement en vue d'empêcher sa réception en clair par une personne autre que celle à laquelle son auteur la destine.

« réseau téléphonique public commuté » Installation de télécommunication qui vise principalement à fournir au public un service téléphonique par lignes terrestres moyennant contrepartie.

« communication radiotéléphonique » S'entend de la radiocommunication, au sens de la *Loi sur la radiocommunication*, faite au moyen d'un appareil servant principalement à brancher la communication à un réseau téléphonique public commuté.;

« vendre » Sont assimilés à la vente l'offre de vente et le fait d'exposer pour la vente, d'avoir en sa possession pour la vente, de distribuer ou de faire de la publicité pour la vente.

« avocat » Dans la province de Québec, un avocat ou un notaire et, dans les autres provinces, un *barrister* ou un *solicitor*.

DISPOSITION PROPOSÉE

2. L'article 183 du *Code criminel* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« policier » S'entend d'un officier ou d'un agent de police ou de toute autre personne chargée du maintien de l'ordre public.

ARTICLE 2 (Article 183)

OBJET ET EFFET

L'article 2 adjoint une nouvelle définition du terme « policier » à l'article 183 aux fins de la Partie VI du *Code criminel* (Atteintes à la vie privée). Cette définition est nouvelle dans la Partie VI, mais figure déjà dans d'autres parties du *Code criminel* (voir paragraphe 462.48(17) Définition de « policier »).

Du fait de cette modification, seuls les « policiers », par opposition aux « agents de la paix » pourraient aux termes de l'article 184.4 intercepter des communications privées s'il y a imminence de dommages sérieux. L'article 184.4 peut actuellement être invoqué par les « agents de la paix », terme large qui selon la définition de l'article 2 du *Code criminel*, désigne les policiers, agents de police, ou autres personnes employées à la préservation et au maintien de la paix publique ainsi que de nombreux autres fonctionnaires tels que maire, président de conseil de comté, préfet, agent préposé sous le régime de la *Loi sur les douanes* ou de la *Loi sur l'accise*, agent autorisé au titre de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et garde-pêche. Les termes « policier » et « agent de police » figurent aussi à l'article 191, qui ferait l'objet d'une modification corrélative par application du présent article et de l'article 4.

MOTIF DE LA MODIFICATION

La Cour suprême du Canada a exprimé des préoccupations dans son arrêt *R. c. Tse* relativement à la longue liste des personnes auxquelles s'applique la définition du terme « agent de la paix » et ayant le pouvoir d'invoquer l'article 184.4. Même si elle n'a pas rendu de conclusion précision sur ce point, la Cour a exprimé ses craintes que la large portée de la définition du terme « agent de la paix » pourrait soulever des questions d'ordre constitutionnel qui n'ont pas encore été entendues par les tribunaux. L'adjonction de la nouvelle définition d'« agent de la paix », qui restreint les catégories de personnes autorisées à intercepter des communications privées dans des circonstances exceptionnelles aux termes de l'article 184.4, donne suite à cette proposition.

ARTICLES CONNEXES

Articles 3 et 4

ARTICLE 3 (Article 184.4)

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 184.4 du *Code criminel*

184.4 L'agent de la paix peut intercepter, au moyen d'un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre, une communication privée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il a des motifs raisonnables de croire que l'urgence de la situation est telle qu'une autorisation ne peut, avec toute la diligence raisonnable, être obtenue sous le régime de la présente partie;
- b) il a des motifs raisonnables de croire qu'une interception immédiate est nécessaire pour empêcher un acte illicite qui causerait des dommages sérieux à une personne ou un bien;
- c) l'auteur de la communication ou la personne à laquelle celui-ci la destine est soit la victime ou la personne visée, soit la personne dont les actes sont susceptibles de causer les dommages.

DISPOSITION PROPOSÉE

3. L'article 184.4 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

184.4 Le policier peut intercepter, au moyen d'un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre, une communication privée s'il a des motifs raisonnables de croire que, à la fois :

- a) l'urgence de la situation est telle qu'une autorisation ne peut, avec toute la diligence raisonnable, être obtenue sous le régime de la présente partie;
- b) une interception immédiate est nécessaire pour empêcher une infraction qui causerait des dommages sérieux à une personne ou un bien;
- c) l'auteur de la communication ou la personne à qui celui-ci la destine est soit la personne dont l'infraction causerait des dommages, soit la victime de ces dommages ou la cible de ceux-ci.

ARTICLE 3 (Article 184.4)

OBJET ET EFFET

L'article 184.4 autorise les agents de la paix à répondre à des situations exceptionnelles (enlèvement, prise d'otage, menace d'attentat à la bombe, et confrontation armée, par exemple) à intercepter des communications privées immédiatement, sans autorisation judiciaire, afin de prévenir des actes illicites qui causeraient des dommages graves à des personnes ou à des biens. Le terme « acte illicite » serait remplacé par le terme « infraction ». La modification visant à remplacer le terme « acte illicite » par le terme « infraction » permettrait de réserver l'utilisation de ce pouvoir d'écoute électronique aux cas impliquant les infractions qui sont énumérées à l'article 183 du *Code criminel*. Cette limite s'applique déjà à la plupart des autres autorisations d'écoute électronique.

Les modifications proposées à cet article préciseraient que le policier doit avoir des motifs raisonnables de croire que les trois conditions sont réunies avant qu'il puisse y avoir interception. L'article 184.4 en vigueur ne prévoit l'existence de motifs raisonnables pour la troisième condition (c'est-à-dire l'auteur de la communication ou la personne à qui celui-ci la destine est soit la personne dont l'infraction causerait des dommages, soit la victime de ces dommages ou la cible de ceux-ci).

Le terme « agent de la paix » serait remplacé par le terme « policier ». Selon l'article 183, ce terme s'entendrait « d'un officier ou d'un agent de police ou de toute autre personne chargée du maintien de la paix publique ». Le remplacement du terme « agent de la paix » par le terme « policier » à l'article 184.4 aurait pour effet premier que seuls les policiers pourraient recourir aux pouvoirs que l'article confère. Peuvent actuellement invoquer cet article, les « agents de la paix », terme plus large que définit à l'article 2 du *Code criminel* et qui désigne notamment les maires, présidents de conseil de comté, préfets, agents préposés sous le régime de la *Loi sur les douanes* ou de la *Loi sur l'accise*, agents autorisés au titre de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, et gardes-pêche.

MOTIF DE LA MODIFICATION

Ces modifications renforcent les garanties liées au recours à ce pouvoir d'écoute électronique en réservant ce recours aux policiers et pour les infractions énumérées à l'article 183 du *Code criminel* et en précisant que le policier doit avoir des motifs raisonnables de croire que les trois conditions visées aux alinéas 184.4a) à c) sont satisfaites.

Même si la Cour suprême du Canada n'a pas estimé que le fait de réserver le recours aux pouvoirs visés à l'article 184.4 aux infractions énumérées à l'article 183 du *Code criminel* serait une protection nécessaire, des décisions de juridictions inférieures - *Tse et R. c. Brais* (2009 Carswell Que 2973, Cour

supérieure du Québec) - accueillent favorablement le fait de réserver l'utilisation de l'article aux infractions énumérées, comme c'est le cas actuellement pour la plupart des autres pouvoirs d'écoute électronique.

ARTICLES CONNEXES

Articles 2, 5 et 6

ARTICLE 4 (alinéas 191(2)a) et b.1))

DISPOSITION ACTUELLE

L'article 191 du *Code criminel*

191. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans quiconque possède, vend ou achète un dispositif électromagnétique, acoustique, mécanique ou autre ou un élément ou une pièce de celui-ci, sachant que leur conception les rend principalement utiles à l'interception clandestine de communications privées.

Exemptions

- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes suivantes :
- a) un officier de police ou un agent de police en possession d'un dispositif, d'un élément ou d'une pièce visés au paragraphe (1) dans l'exercice de ses fonctions;
 - b) une personne en possession d'un dispositif, d'un élément ou d'une pièce visés au paragraphe (1) qu'elle a l'intention d'utiliser lors d'une interception qui est faite ou doit être faite en conformité avec une autorisation;
 - b.1) une personne en possession d'un dispositif, d'un élément ou d'une pièce d'un dispositif, sous la direction d'un officier de police ou d'un agent de police, afin de l'aider dans l'exercice de ses fonctions;
 - c) un fonctionnaire ou préposé de Sa Majesté du chef du Canada ou un membre des Forces canadiennes en possession d'un dispositif, d'un élément ou d'une pièce visés au paragraphe (1) dans l'exercice de ses fonctions en tant que fonctionnaire, préposé ou membre, selon le cas;
 - d) toute autre personne en possession d'un dispositif, d'un élément ou d'une pièce visés au paragraphe (1) en vertu d'un permis délivré par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile.

Modalités d'un permis

- (3) Un permis délivré pour l'application de l'alinéa (2)d) peut énoncer les modalités relatives à la possession, la vente ou l'achat d'un dispositif, d'un élément ou d'une pièce visés au paragraphe (1) que le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile peut prescrire.

DISPOSITION PROPOSÉE

4. Aux alinéas 191(2)a) et b.1) de la même loi, « un officier de police ou un agent de police » et « d'un officier de police ou d'un agent de police » sont respectivement remplacés par « un policier » et « d'un policier ».

ARTICLE 4 (alinéas 191(2)a) et b.1))

OBJET ET EFFET

L'article 191 établit une série d'infractions relatives aux dispositifs qui sont principalement utiles pour l'interception des communications privées. La modification corrélative de l'article 4 garantirait la cohérence interne de la partie VI du *Code criminel*.

La locution « un officier de police ou un agent de police » figure actuellement à l'article 191, et elle serait remplacée par le terme « policier ». Celui-ci serait défini à l'article 183 et s'entendrait « d'un officier ou d'un agent de police ou de toute autre personne chargée du maintien de la paix publique ». Cette définition est nouvelle dans la Partie VI, mais figure déjà dans d'autres parties du *Code criminel* (voir paragraphe 462.48(17) Définition de « policier »).

MOTIF DE LA MODIFICATION

Le présent article vise à garantir que la même définition du terme « policier » est utilisée avec uniformité dans toute la partie VI du *Code criminel*.

ARTICLE CONNEXE

Article 2

ARTICLE 5 (article 195)

DISPOSITION ACTUELLE

Le paragraphe 195 du *Code criminel*

195(1) Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile établit, chaque année, aussitôt que possible, un rapport relatif :

- a) aux autorisations dont lui-même et les mandataires, dont le nom doit apparaître au rapport, spécialement désignés par lui, par écrit, pour l'application de l'article 185 ont fait la demande ;
- b) aux autorisations données en vertu de l'article 188 qui ont été demandées par des agents de la paix, dont le nom doit apparaître au rapport, spécialement désignés par lui pour l'application de cet article,

et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente.

195(2) Le rapport mentionné au paragraphe (1) indique, en ce qui concerne les autorisations et les interceptions faites en vertu de celles-ci :

- a) le nombre de demandes d'autorisation qui ont été présentées;
- b) le nombre de demandes de renouvellement des autorisations qui ont été présentées;
- c) le nombre de demandes visées aux alinéas a) et b) qui ont été acceptées, le nombre de ces demandes qui ont été refusées et le nombre de demandes visées à l'alinéa a) qui ont été acceptées sous certaines conditions;
- d) le nombre de personnes dont l'identité est indiquée dans une autorisation et contre lesquelles des poursuites ont été intentées sur l'instance du procureur général du Canada relativement :
 - (i) à une infraction spécifiée dans l'autorisation,
 - (ii) à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans l'autorisation mais pour laquelle une autorisation peut être donnée,
 - (iii) à une infraction pour laquelle une autorisation ne peut être donnée;
- e) le nombre de personnes dont l'identité n'est pas indiquée dans une autorisation et contre lesquelles des poursuites ont été intentées sur l'instance du procureur général du Canada relativement :
 - (i) à une infraction spécifiée dans une telle autorisation,
 - (ii) à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans une telle autorisation mais pour laquelle une autorisation peut être donnée,
 - (iii) à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans une telle autorisation et pour laquelle aucune autorisation de ce genre ne peut être donnée,

lorsque la perpétration ou prétendue perpétration de l'infraction par cette personne est arrivée à la connaissance d'un agent de la paix par suite de l'interception d'une communication privée en vertu d'une autorisation;

- f) la durée moyenne de validité des autorisations et des renouvellements de ces autorisations;
- g) le nombre d'autorisations qui, en raison d'un ou de plusieurs renouvellements, ont été valides pendant plus de soixante jours, plus de cent vingt jours, plus de cent quatre-vingts jours et plus de deux cent quarante jours;
- h) le nombre d'avis donnés conformément à l'article 196;
- i) les infractions relativement auxquelles des autorisations ont été données, en spécifiant le nombre d'autorisations données pour chacune de ces infractions;
- j) une description de tous les genres de lieux spécifiés dans les autorisations et le nombre d'autorisations dans lesquelles chacun d'eux a été spécifié;
- k) une description sommaire des méthodes d'interception utilisées pour chaque interception faite en vertu d'une autorisation;
- l) le nombre de personnes arrêtées, dont l'identité est arrivée à la connaissance d'un agent de la paix par suite d'une interception faite en vertu d'une autorisation;
- m) le nombre de poursuites pénales engagées sur l'instance du procureur général du Canada, dans lesquelles des communications privées révélées par une interception faite en vertu d'une autorisation ont été produites en preuve et le nombre de ces poursuites qui ont entraîné une condamnation;
- n) le nombre d'enquêtes en matière pénale au cours desquelles des renseignements obtenus par suite de l'interception d'une communication privée faite en vertu d'une autorisation ont été utilisés, bien que la communication privée n'ait pas été produite en preuve dans des poursuites pénales intentées sur l'instance du procureur général du Canada par suite des enquêtes.

(3) Le rapport mentionné au paragraphe (1) contient, outre les renseignements mentionnés au paragraphe (2) :

- a) le nombre de poursuites intentées contre des fonctionnaires ou préposés de Sa Majesté du chef du Canada ou des membres des Forces canadiennes pour des infractions prévues aux articles 184 ou 193;
- b) une évaluation d'ensemble de l'importance de l'interception des communications privées pour le dépistage, la prévention et la poursuite des infractions au Canada, et les enquêtes y relatives.

(4) Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile fait déposer devant le Parlement une copie de chaque rapport qu'il a établi en vertu du paragraphe (1) dès qu'il est terminé ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.

(5) Le procureur général de chaque province établit et publie chaque année, aussitôt que possible, ou autrement met à la disposition du public, un rapport relatif :

- a) aux autorisations dont lui-même et les mandataires spécialement désignés par lui, par écrit, pour l'application de l'article 185 ont fait la demande;
- b) aux autorisations données en vertu de l'article 188 qui ont été demandées par des agents de la paix spécialement désignés par lui pour l'application de cet article,

et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente, contenant les renseignements visés aux paragraphes (2) et (3), compte tenu des adaptations de circonstance.

DISPOSITION PROPOSÉE

5. (1) Le paragraphe 195(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

195. (1) Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile établit, après la fin de chaque année, aussitôt que possible, un rapport comportant l'information relative :

- a) aux autorisations demandées par lui-même et les mandataires, nommés dans le rapport, qu'il a spécialement désignés par écrit pour l'application de l'article 185 et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente;
- b) aux autorisations données en vertu de l'article 188 et demandées par les agents de la paix nommés dans le rapport, qu'il a spécialement désignés pour l'application de cet article et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente;
- c) aux interceptions faites en vertu de l'article 184.4 au cours de l'année précédente, si elles ont trait à une infraction pour laquelle des poursuites peuvent être intentées par le procureur général du Canada.

(2) Le passage du paragraphe 195(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(2) Le rapport indique, en ce qui concerne les autorisations et les interceptions visées aux alinéas (1)a) et b) :

(3) L'article 195 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Le rapport indique aussi, en ce qui concerne les interceptions qui sont visées à l'alinéa (1)c) :

- a) le nombre d'interceptions qui ont été effectuées;
- b) le nombre de personnes qui sont parties à chaque communication privée interceptée et contre lesquelles des poursuites ont été intentées relativement à l'infraction que le policier a tenté de prévenir par l'interception de la communication privée ou à toute autre infraction découverte à cette occasion;
- c) le nombre de personnes qui ne sont parties à aucune communication privée interceptée — lorsque la perpétration ou prétendue perpétration de l'infraction a été découverte par un policier par suite de l'interception d'une communication privée — et contre lesquelles des poursuites ont été intentées relativement à l'infraction que le policier a tenté de prévenir en interceptant la communication privée et à toute autre infraction découverte à cette occasion;
- d) le nombre d'avis donnés conformément à l'article 196.1;
- e) les infractions visées par des interceptions, celles qui ont donné lieu à des poursuites par suite d'une interception, ainsi que le nombre d'interceptions effectuées pour chacune des infractions;
- f) une description sommaire des méthodes d'interception utilisées pour chaque interception;
- g) le nombre de personnes arrêtées dont l'identité a été découverte par un policier par suite d'une interception;
- h) le nombre de poursuites pénales intentées dans lesquelles des communications privées interceptées ont été produites en preuve et le nombre de ces poursuites qui ont donné lieu à une condamnation;
- i) le nombre d'enquêtes en matière pénale au cours desquelles des renseignements obtenus par suite de l'interception d'une communication privée ont été utilisés, même si la communication n'a pas été produite en preuve dans des poursuites pénales intentées par suite des enquêtes;
- j) la durée de chaque interception et la durée totale des interceptions liées à l'enquête relative à l'infraction que le policier a tenté de prévenir en interceptant la communication privée.

(4) Le passage du paragraphe 195(3) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(3) Le rapport contient, outre les renseignements visés aux paragraphes (2) et (2.1) :

(5) Le paragraphe 195(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(5) Aussitôt que possible après la fin de chaque année, le procureur général de chaque province établit et publie — ou met à la disposition du public de toute autre façon — un rapport comportant l'information relative :

- a) aux autorisations demandées par lui-même et les mandataires qu'il a spécialement désignés par écrit pour l'application de l'article 185 et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente;
- b) aux autorisations données en vertu de l'article 188 et demandées par les agents de la paix qu'il a spécialement désignés pour l'application de cet article et aux interceptions faites en vertu de ces autorisations au cours de l'année précédente;
- c) aux interceptions faites en vertu de l'article 184.4 au cours de l'année précédente, dans les cas non visés à l'alinéa (1)c.

Le rapport contient les renseignements visés aux paragraphes (2) à (3), compte tenu des adaptations nécessaires.

ARTICLE 5 (article 195)

OBJET ET EFFET

Le ministre fédéral de la Sécurité publique et de la Protection civile et le procureur général de chaque province doivent, en vertu de l'article 195 du *Code criminel*, préparer un rapport annuel sur le recours à l'écoute électronique en vertu de la partie VI du *Code criminel*. Il s'agit là d'un mécanisme de reddition de comptes pour le recours aux pouvoirs d'écoute électronique.

Le paragraphe 195(2.1) proposé serait semblable au paragraphe 195(2) dans la mesure où il exigerait que le ministre fédéral de la Sécurité publique et de la Protection civile et le procureur général de chaque province incluent dans leur rapport annuel sur le recours à l'écoute électronique des renseignements sur les interceptions faites dans des situations de dommages imminents visées à l'article 184.4.

Ceux-ci devraient comporter des renseignements sur notamment les éléments suivants :

- le nombre des interceptions;
- le nombre des personnes, qui sont soit parties à une communication privée interceptée ou soit que leurs activités ont été découvertes par suite à une interception, contre lesquelles des poursuites ont été intentées;
- les infractions visées par des interceptions et celles qui ont donné lieu à des poursuites par suite d'une interception;
- les méthodes employées; et
- la durée de chaque interception et la durée totale des interceptions liées à l'enquête relative à l'infraction que le policier a tenté de prévenir en interceptant la communication privée.

Les paragraphes (1), (2), (3) et (5) de l'article 195 seraient également modifiés par corrélation de façon à refléter la proposition d'ajouter des obligations de faire rapport relatives au recours à l'article 184.4.

MOTIF DE LA MODIFICATION

Cette obligation de faire rapport sur le recours à l'article 184.4 servirait de protection pour renforcer la transparence de tels recours, car elle prévoit une liste détaillée des renseignements à inclure dans les rapports annuels.

Même si la Cour suprême du Canada n'a pas conclu dans *R. c. Tse* qu'une obligation de faire rapport constitue un impératif constitutionnel, elle a considéré qu'une protection de cette nature serait un bon choix pour le gouvernement en matière de politiques.

ARTICLE CONNEXE

Article 3

ARTICLE 6 (article 196.1)

DISPOSITON ACTUELLE

Le paragraphe 196 du *Code criminel*

196(1) Le procureur général de la province où une demande a été présentée conformément au paragraphe 185(1) ou le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, dans le cas où la demande a été présentée par lui ou en son nom, avise par écrit, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la période pour laquelle l'autorisation a été donnée ou renouvelée ou au cours de toute autre période fixée en vertu du paragraphe 185(3) ou du paragraphe (3) du présent article, la personne qui a fait l'objet de l'interception en vertu de cette autorisation et, de la façon prescrite par règlement pris par le gouverneur en conseil, certifie au tribunal qui a accordé l'autorisation que cette personne a été ainsi avisée.

(2) Il y a interruption du délai mentionné au paragraphe (1) jusqu'à ce qu'il soit décidé de toute demande présentée, par le procureur général ou le ministre à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou à un juge au sens de l'article 552, en vue d'une prolongation — initiale ou ultérieure — de la période pour laquelle l'autorisation a été donnée ou renouvelée.

(3) Le juge saisi de la demande visée au paragraphe (2) doit, s'il est convaincu par la déclaration sous serment appuyant la demande :

- a) soit que l'enquête au sujet de l'infraction visée par l'autorisation;
- b) soit que toute enquête subséquente à l'égard d'une infraction mentionnée à l'article 183 entreprise en raison de renseignements obtenus lors de l'enquête visée à l'alinéa a), continue et que les intérêts de la justice justifient qu'il l'accepte, accorder une prolongation — initiale ou ultérieure — de la période, d'une durée maximale de trois ans.

(4) La demande visée au paragraphe (2) est accompagnée d'un affidavit indiquant ce qui suit :

- a) les faits connus du déclarant ou auxquels il croit et sur lesquels il se fonde pour justifier qu'à son avis il y a lieu d'accorder une prolongation;
- b) le nombre de cas, s'il y a lieu, où une demande, à la connaissance du déclarant ou selon ce qu'il croit, a été faite en vertu de ce paragraphe au sujet de cette autorisation et où la demande a été retirée ou refusée, la date de chacune de ces demandes et le juge auquel chacune a été présentée.

(5) Par dérogation aux paragraphes (3) et 185(3), le juge saisi de la demande visée aux paragraphes (2) ou 185(2) doit accorder une prolongation — initiale ou ultérieure — de la période, d'une durée maximale de trois ans, s'il est convaincu par l'affidavit appuyant la demande que l'autorisation vise les éléments suivants et que les intérêts de la justice justifient la prolongation :

- a) une infraction prévue aux articles 467.11, 467.12 ou 467.13;
- b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle, ou en association avec elle;
- c) une infraction de terrorisme,

et que les intérêts de la justice justifient qu'il l'accepte, accorder une prolongation — initiale ou ultérieure — de la période, d'une durée maximale de trois ans.

DISPOSITION PROPOSÉE

6. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 196, de ce qui suit :

196.1 (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (5), soit le procureur général de la province dans laquelle le policier a intercepté une communication privée en vertu de l'article 184.4, soit le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, si l'interception vise une infraction pour laquelle des poursuites peuvent être intentées par le procureur général du Canada, avise par écrit, dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'interception, toute personne qui en a fait l'objet.

(2) Le délai initial de quatre-vingt-dix jours ou la période de la prolongation obtenue en vertu des paragraphes (3) ou (5) est interrompu par toute demande de prolongation présentée par le procureur général de la province ou par le ministre à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou à un juge au sens de l'article 552 jusqu'à ce qu'il soit statué sur la demande.

(3) Le juge saisi de la demande visée au paragraphe (2), s'il l'estime dans l'intérêt de la justice et s'il est convaincu par l'affidavit appuyant la demande que l'une des enquêtes ci-après continue, accorde une prolongation — initiale ou ultérieure — du délai de quatre-vingt-dix jours, d'une durée maximale de trois ans :

- a) l'enquête au sujet de l'infraction visée par l'interception;
- b) toute enquête subséquente à l'égard d'une infraction entreprise en raison de renseignements obtenus lors de l'enquête visée à l'alinéa a).

(4) La demande est accompagnée d'un affidavit indiquant ce qui suit :

- a) les faits connus du déclarant ou auxquels il croit et sur lesquels il se fonde pour justifier que, à son avis, il y a lieu d'accorder une prolongation;
- b) le nombre de cas, s'il y a lieu, où, à la connaissance ou selon la croyance du déclarant, une demande a été faite en vertu du paragraphe (2) au sujet de cette interception et où la demande a été retirée ou refusée, la date de chacune de ces demandes et le juge auquel chacune a été présentée.

(5) Malgré le paragraphe (3), le juge saisi de la demande visée au paragraphe (2) accorde une prolongation — initiale ou ultérieure — du délai de quatre-vingt-dix jours, d'une durée maximale de trois ans, s'il l'estime dans l'intérêt de la justice et s'il est convaincu par l'affidavit appuyant la demande que l'interception est liée à une enquête visant l'une des infractions suivantes :

- a) une infraction prévue aux articles 467.11, 467.12 ou 467.13;
- b) une infraction commise au profit ou sous la direction d'une organisation criminelle, ou en association avec elle;
- c) une infraction de terrorisme.

ARTICLE 6 (article 196.1)

OBJET ET EFFET

L'article 196 du *Code criminel* prévoit qu'il faut aviser par écrit les personnes qui ont fait l'objet d'une interception de communications privées.

En conformité avec l'article 196, le nouvel article 196.1 exigerait que soient avisées par écrit les personnes ayant fait l'objet d'une interception dans les circonstances exceptionnelles visées à l'article 184.4 du *Code criminel*. L'avis serait donné soit par le procureur général de la province dans laquelle la police a intercepté une communication privée en vertu de l'article 184.4, soit le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, si l'interception vise une infraction pour laquelle des poursuites peuvent être intentées par le procureur général du Canada.

L'avis devrait être donné dans les 90 jours, sauf si le tribunal accorde une prolongation. Le juge accorderait une prolongation — initiale ou ultérieure — du délai de 90 jours, s'il l'estime dans l'intérêt de la justice et s'il est convaincu que l'enquête ou une enquête subséquente continue en raison de renseignements obtenus lors de l'enquête initiale. La demande de prolongation du délai devrait être accompagnée d'une déclaration indiquant les faits connus du déclarant ou auxquels il croit et sur lesquels il se fonde pour justifier que, à son avis, il y a lieu d'accorder une prolongation; et le nombre de cas, s'il y a lieu, où une demande a été faite au sujet de cette interception et où la demande a été retirée ou refusée, la date de chacune de ces demandes et le juge auquel chacune a été présentée.

Une exception est prévue par le paragraphe 5 pour la criminalité organisée et les infractions de terrorisme. Dans de telles affaires, le juge devrait seulement décider d'accorder la prolongation s'il l'estime dans l'intérêt de la justice et s'il est convaincu que l'interception est liée à l'une de ces infractions.

Chaque prolongation du délai initial ne pourrait excéder trois ans, et le déroulement du délai initial ou de la période de la prolongation obtenue serait interrompu par toute demande de prolongation présentée à un juge jusqu'à ce qu'il soit statué sur la demande. Cette disposition reprend celle de l'article 196 qui vise la prolongation. Dans la pratique, la durée maximale de trois ans a été appliquée en vertu de l'article 196 tant à titre de limite pour les prolongations individuelles que de façon globale.

MOTIF DE LA MODIFICATION

La Cour suprême du Canada a conclu dans son arrêt *R. c. Tse* à l'inconstitutionnalité de l'article 184.4 du *Code criminel*, de par l'absence de mesures de reddition de compte permettant la surveillance de la conduite policière. La Cour a conclu qu'une obligation d'aviser après coup permettrait de réparer cette lacune constitutionnelle. Le présent article donne suite à cette

conclusion en adjointant la garantie de l'avis au recours à l'article 184.4 dans les cas d'interception des communications privées, s'il y a imminence de dommages. L'exception prévue pour la criminalité organisée et les infractions de terrorisme reprend l'exception semblable que prévoit l'article 196, et reconnaît que ces enquêtes complexes sont de longue durée et que des torts importants peuvent être causés à ce type d'enquête si l'avis est donné de façon prématurée.

ARTICLE CONNEXE

Article 3

ARTICLE 7 (entrée en vigueur)

DISPOSITION ACTUELLE

Sans objet

DISPOSITION PROPOSÉE

7. L'article 5 entre en vigueur six mois après la date de sanction de la présente loi.

ARTICLE 7 (entrée en vigueur)

OBJET ET EFFET

Les modifications proposées au *Code criminel* entreraient en vigueur à la date de la sanction royale, à l'exception de l'obligation de faire rapport visée à l'article 5 qui entrerait en vigueur six mois après la date de la sanction royale.

MOTIF DE LA MODIFICATION

Étant donné l'importance de garantir que l'article 184.4 respecte la Constitution afin que la police puisse continuer d'y avoir recours pour intervenir dans des situations de dommage imminent, la plupart des dispositions du projet de loi entreraient en vigueur à la date de la sanction royale. L'obligation proposée par l'article 5 de rendre compte tous les ans entrerait en vigueur six mois après la date de la sanction royale de façon à prévoir un délai approprié aux autorités fédérales et provinciales pour leur permettre d'adapter leurs modes de reddition de compte afin d'incorporer le recours à l'article 184.4 dans leurs rapports annuels.

ARTICLES CONNEXES

Articles 1-6